

## KONTAKTY

Reklamacje mogą Państwo wysłać do magazynu firmy transportowej w Polsce, pod adres podany w formularzy reklamacyjnym (RMA formularz) lub bezpośrednio na poniższy adres do naszego serwisu, aby przyspieszyć przebieg reklamacji.

### ZAKŁAD NAPRAWCZY

Unitechnic.cz s.r.o.

Reklamační a servisní oddělení

Areál bývalého cukrovaru

Hlavní 29 (hala č. 3 uni-max)

277 45 Úžice

Czechy

W przypadku pytań prosimy o kontakt:

Unitechnic, Sp. z o.o.

**GODZINY OTWARCIA:**

(opłata jak za połączenie lokalne) Pn – Pt: 7:30-16:00

Tel.: 0048 222 139 129

Fax: (022) 43 35 332

**INTERNET:** [www.uni-max.com.pl](http://www.uni-max.com.pl)

[info@uni-max.com.pl](mailto:info@uni-max.com.pl)

[bok@uni-max.com.pl](mailto:bok@uni-max.com.pl)

# uni-max

## INSTRUKCJA OBSŁUGI TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI POMPA NOŻNA HYDRAULIC



### HM3403

Szanowni klienci, dziękujemy Państwu za zakup urządzenia firmy UNI-MAX. Nasza firma jest przygotowana zaoferować Państwu swoje usługi - jeszcze przed zakupem produktu, przy jego zakupie oraz po jego zakupie. W przypadku jakichkolwiek zapytań, propozycji lub zaleceń prosimy skontaktować się z naszym punktem handlowym. Dołożymy wszelkich starań, aby zapoznać się Państwa propozycją i udzielić odpowiedzi.

**Pierwsze użycie urządzenia jest w rozumieniu niniejszej instrukcji krokiem prawnym, którym użytkownik wolną wolą stwierdza, że prawidłowo przeczytał niniejszą instrukcję, całkowicie zrozumiał jej sens i zapoznał się ze wszystkimi zagrożeniami.**

**UWAGA! Nie próbuj uruchamiać (lub używać) urządzenia zanim nie zapoznasz się z całą instrukcją obsługi. Zachowaj instrukcję do użycia w przyszłości.**

**Szczególne uwagę należy poświęcić przede wszystkim instrukcjom dotyczącym bezpieczeństwa pracy. Nieprzestrzeganie lub niedokładne wykonywanie niniejszych zaleceń może być przyczyną zranienia obsługi lub innych osób, ewentualnie może dojść do uszkodzenia urządzenia lub przetwarzanego materiału.**

**W szczególności należy przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa podanych na tabliczkach umieszczonych na urządzeniu.**

**Nie usuwać i nie uszkadzać tabliczek ostrzegawczych.**

Dla uproszczenia ewentualnej komunikacji prosimy zapisać tutaj numer faktury albo innego dokumentu poświadczającego zakup.

## OPIS

Pompa hydrauliczna to źródło zasilania do urządzeń hydraulicznych takich jak narzędzia rozpierające, ściągacze, prasy hydrauliczne, nożyce, przecinarki oraz innych urządzeń stosowanych do naprawy pojazdów samochodowych. Stosunek sił na dźwigni nożnej oraz wymiary tłoczka wraz z masywną budową umożliwiają osiągnięcie dużej wartości ciśnienia. Wyposażona w węże ciśnieniowe z szybkozłączkami.

## DANE TECHNICZNE

Średnica cylindra nożowego.....	Ø 54 mm
Długość węża ciśnieniowego .....	1 500 mm
Długość pompy .....	600 mm
Długość dźwigni nożnej.....	400 mm
Rozmiar gwintu złączki olejowej.....	13/16"
Skok gwintu .....	20z/1"
Ciśnienie wyjściowe .....	70 MPa
Pojemność zbiorniczka oleju .....	790 ml
Opakowanie (d × sz × w).....	700 × 160 × 160 mm
Ciężar brutto .....	8,1 kg

Poprawność tekstu, wykresów i danych jest związana z datą wydruku instrukcji. W wyniku nieustannego procesu ulepszania technicznego naszych produktów, dane techniczne zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie może obsługiwać wyłącznie osoba w wieku powyżej 18 lat posiadająca odpowiednie predyspozycje, pouczona i przeszkolona w zakresie zasad bezpieczeństwa i ochrony zdrowia przy pracy.
- Obsługa musi mieć aktualne zaświadczenie lekarskie dopuszczające ją do wykonywania czynności na tym urządzeniu.  
Stanowisko pracy zalecamy wyposażyć w tablice zawierające zasady bezpieczeństwa pracy:
- „Zapobiegać najczęstszym wypadkom“ – URZĄDZENIA WYSOKIEGO CIŚNIENIA

Symbole używane w niniejszych instrukcjach



Uwaga!

Oznacza niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń albo znaczne straty materialne.



Niebezpieczeństwo zaczepienia!

Uważać na obrażenia spowodowane zaczepieniem części ciała przez obracające się części maszyny.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia



Notatka:

Informacja dodatkowa

Znaczenie symboli bezpieczeństwa umieszczonych na nalepkach:



Używać ochrony wzroku



Stosuj obuwie ochronne



Używaj rękawic ochronnych



Przed przystąpieniem do eksploatacji należy przeczytać instrukcję obsługi

**Naklejki ze znakami bezpieczeństwa należy umieścić na takich powierzchniach urządzenia, które są w każdych okolicznościach widoczne dla obsługi maszyny przed jej uruchomieniem i podczas jej pracy.**

### ! Ogólnie

- Woreczki plastikowe zastosowane do opakowania mogą być niebezpieczne dla dzieci i zwierząt.
- Należy zapoznać się z tym urządzeniem, jego sterowaniem, użytkowaniem, elementami tego urządzenia i możliwymi zagrożeniami związanymi z jego niewłaściwym użytkowaniem.
- Trzeba zadbać o to, aby użytkownik urządzenia został starannie zapoznany z jego sterowaniem, użytkowaniem, elementami tego urządzenia i możliwymi zagrożeniami związanymi z jego używaniem.
- Przestrzegać zaleceń podanych na tabliczkach ostrzegawczych. Nie usuwać i nie uszkadzać tabliczek ostrzegawczych.  
W przypadku uszkodzenia lub nieczytelności tabliczki skontaktuj się z dostawcą.
- Stanowisko pracy utrzymywać w porządku i czystości. Nieporządek na stanowisku pracy może być przyczyną wypadku.
- Nigdy nie należy pracować w ciasnych i źle oświetlonych pomieszczeniach. Zawsze skontroluj, czy podłoga jest stabilna i czy jest zapewniony dobry dostęp do stanowiska pracy. Zawsze utrzymuj stabilną pozycję.
- Nieustannie kontrolować postęp pracy i wykorzystywać wszystkie zmysły. Nie kontynuować pracy, jeżeli nie można się na niej w pełni skoncentrować.
- Dbać o swoje narzędzia i utrzymywać je w czystości.

- Rękojeści i elementy sterujące muszą być suche i bez śladów oleju i smaru.
- Zabronić dostępu zwierząt, dzieci i osób niepowołanych do urządzenia.
- Nie wkładać rąk ani nóg do przestrzeni roboczej.
- Nigdy nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenia nie wolno używać w innym celu, niż ten, do którego jest ono przeznaczone.
- Podczas pracy należy korzystać ze środków ochrony osobistej (na przykład okulary, ochronniki słuchu, respirator, obuwie ochronne, itp.).
- Nie przemęczać się i zawsze korzystać z obu rąk.
- Przy urządzeniu nie wolno pracować, będąc pod wpływem alkoholu i substancji odurzających.
- W razie zawrotów, osłabienia albo omdlenia nie pracować przy tym urządzeniu.
- Jakiegokolwiek zmiany w urządzeniu nie są dopuszczalne. NIE KORZYSTAĆ z urządzenia w przypadku stwierdzenia zagięć, pęknięć albo innych uszkodzeń.
- Nigdy nie wykonywać konserwacji podczas pracy urządzenia.
- Jeżeli pojawi się dziwny dźwięk albo inne niezwykle zjawisko, natychmiast wyłączyć urządzenie i przerwać pracę.
- Klucze i wkrętaki zawsze po użyciu usunąć z urządzenia.
- Przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy wszystkie śruby są dobrze dokręcone.
- Zapewnić odpowiednią konserwację urządzenia. Przed użyciem urządzenia sprawdzić, czy nie została uszkodzona.
- Przy konserwacji i naprawach korzystać wyłącznie z oryginalnych części.
- Zastosowanie urządzeń dodatkowych albo wyposażenia, którego nie polecił dostawca, może spowodować wypadek i związane z nim obrażenia.
- Do konkretnej pracy należy dobrać odpowiednie urządzenie. Nie przeciążać urządzenia lub wyposażenia o małej mocy i wydajności i stosować go do pracy, która wymaga większej maszyny.
- Nie przeciążać urządzenia. Zaplanować pracę tak, aby bez zmęczenia pracować z optymalną prędkością. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych w wyniku przeciążenia urządzenia.
- Urządzenie należy chronić przed zbyt wysoką temperaturą i światłem słonecznym.
- Urządzenie nie jest przystosowane do pracy pod wodą, ani w środowisku wilgotnym.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy przechowywać je w suchym, zamkniętym miejscu, które nie jest dostępne dla dzieci.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy wszystkie elementy zabezpieczające pracują lekko i niezawodnie. Sprawdzić, czy wszystkie elementy ruchome są w dobrym stanie.
- Sprawdzić, czy części nie są pęknięte albo zatarte i czy wszystkie części są dobrze zamocowane. Sprawdzić wszystkie pozostałe warunki, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzi.
- Jeżeli w niniejszej instrukcji nie podano inaczej, to wszystkie uszkodzone części i elementy bezpieczeństwa należy naprawić lub wymienić.

### **! Urządzenie hydrauliczne**

- Śladowy wyciek płynów z pompy hydraulicznej i roboczych cylindrów hydraulicznych jest standardową cechą każdej pompy hydraulicznej i cylindra roboczego i nie jest żadną usterką działania. Ich ubytek trzeba na bieżąco uzupełniać.
- Przed rozłączeniem połączeń obniżyć ciśnienie do poziomu ciśnienia atmosferycznego.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić szczelność wszystkich połączeń, stwierdzone usterki natychmiast usunąć.
- Okresowo kontrolować stan węży ciśnieniowych. W razie ich mechanicznego uszkodzenia albo stwierdzenia nieszczelności należy natychmiast przerwać pracę i zapewnić ich fachową wymianę.
- Węże ciśnieniowe nie mogą być poddane naprężeniom skręcającym – obserwować linię na powierzchni węża, która nie może być skręcona.
- Węży ciśnieniowych nie można prowadzić w miejscach, w których występuje ryzyko uszkodzenia mechanicznego o ostre krawędzie lub w wyniku przetarcia.
- Nigdy nie przekraczać maksymalnego obciążenia cylindra hydraulicznego. Nie przekraczaj maksymalnego wysunięcia tłoka, ponieważ tłok można wyjąć z cylindra z użyciem siły.
- Jeżeli nastąpi odłączenie szybkozłączka, należy zawsze zainstalować zaślepki, aby utrzymać czystość w kładzie hydraulicznym.

DATA	PROTOKÓŁ WYKONANIA NAPRAWY I KONSERWACJI	ZAKŁAD SPECJALISTYCZNY

- Zachowaj ostrożność podczas pompowania, jeżeli obciążenie cylindra hydraulicznego nie jest współśrodkowe. Jeżeli pompowanie wymaga użycia nadmiernej siły, zatrzymać pracę i ustawić cylinder tak, by obciążenie było współśrodkowe. Takie posunięcie powinno obniżyć stosowaną siłę.
- Nie kłaść ciężkich przedmiotów na węzłach hydraulicznych i nie zabronić splątaniu węży. Zawsze pozostawić węże wolno leżące, by zapobiec uszkodzeniu węży lub złączy.
- Narzędzia należy przechowywać poza działaniem ciepła i ognia, ponieważ narzędzia mogą ulec zniszczeniu.
- Nowe węże przedmuchać sprężonym powietrzem albo wypłukać czystym płynem hydraulicznym.
- Przy przejściu przez konstrukcje należy korzystać z przepustów i na bieżąco kontrolować ich stan.
- W przypadku wycieki cieczy hydraulicznej na posadzkę stanowiska pracy, występuje ryzyko poślizgnięcia się. Z tego powodu wyciek cieczy należy natychmiast usunąć, a zastosowany materiał (sorbenty i wełnę do czyszczenia) następnie przepisowo przechowywać (w zamkniętym naczyniu) i przekazać do specjalistycznej utylizacji zgodnie z ustawą od odpadach.
- Nie mieszaj cieczy hydrauliczne różnych producentów. Olej wymieniać w zależności od częstotliwości używania. Przy dorywczym obciążeniu 1 × na rok. Przy intensywnym wykorzystaniu 1 × na miesiąc. Zalecany olej hydrauliczny **HLP46**, z numerem katalogowym **42004**, który nadaje się do większości zwykłych urządzeń hydraulicznych.
- Przestrzegać okresów wymiany płynu hydraulicznego. Pierwszą wymianę zalecamy wykonać po 1 miesiącu eksploatacji bez względu na intensywność używania urządzenia.
- Przestrzegaj czystości cieczy hydraulicznej podczas jej wymiany. Zanieczyszczenia w zasadniczy sposób skracają okres żywotności urządzenia i powodują nieodwracalne uszkodzenia urządzenia.
- W celu zapobiegania przenikania zanieczyszczeń do urządzenia stosować osłony i zaślepki ochronne.

#### ! Urządzenie wytwarzające siłę

- Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych urządzeń pneumatycznych lub hydraulicznych należy upewnić się, że ciśnienie robocze jest stopniowo obniżane do ciśnienia atmosferycznego.

#### ! Wskazówki przeciwpożarowe

- Nie wolno pracować w pobliżu materiałów palnych

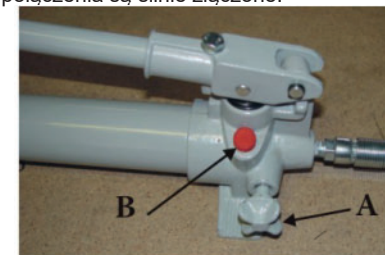
## MONTAŻ

- Przed wyrzuceniem opakowania należy sprawdzić, czy nie pozostały w nim jakieś drobne elementy. Jeżeli tak, należy odnaleźć te części w wykazie albo na schemacie montażu i zamontować je w odpowiednim miejscu.

## SPOSÓB OBSŁUGI

#### ! Urządzenie hydrauliczne

1. Podłącz cylinder hydrauliczny oraz pompę i upewnij się, że połączenia są silnie złączone.
2. Szczelnie zamknij zawór upustowy **A** przekręcając w prawo.
3. Rozpocznij pompowanie za pomocą dźwigienki zespołu pompy.
4. Ciśnienie można zredukować za pomocą zaworu upustowego **A**.
5. Zawór czerwony **B** to zawór bezpieczeństwa, jego wartości są ustawione fabrycznie. Manipulacja z tym zaworem może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia, które nie jest objęte gwarancją.



## USUWANIE PROBLEMÓW

### Urządzenie hydrauliczne

OPIS	PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
Jednostka pompująca nie działa	Zabrudzona uszczelka zaworu / zużyta uszczelka	Wymień uszczelkę za nową
Jednostka pompująca nie dostarcza ciśnienia	Zapowietrzenie układu	Otwórz zawór upustowy i wyjmij korek napełniania.
	Zbiornik może być przepełniony lub może być za mało oleju.	Sprawdź poziom oleju po odkręceniu korka wlewu. Uzupełnij olej do zalecanego poziomu.
Jednostka pompująca nie pracuje stabilnie pod obciążeniem	Zapowietrzenie układu	Pompuj kilka razy z otwartym zaworem, następnie zakręć.
	Uszczelka tłoka pompy może być zużyta.	Wymienić uszczelkę na nową.
Nie nastąpi całkowite zwolnienie jednostki pompy.	Zapowietrzenie układu	Odpowietrz, usuwając korek wlewu.
Tłok powraca automatycznie pod obciążeniem.	Zanieczyszczenia w gnieździe zaworu odcinającego.	Wykręć zawór odcinający, wyjmij uszczelkę oraz kulę i wyczyść gniazdo. Postępując w odwrotnej kolejności zmontuj zawór.
	Uszkodzone gniazdo zaworu.	Stukając w kulę, wyrównaj położenie kuli w gnieździe zaworu, ewentualnie zeszlifuj gniazdo.
Tłok nie powraca pod obciążeniem po zwolnieniu zaworu	Przesuw	Wyreguluj zawory zwrotne szybkozłączcy.

## KONSERWACJA

- Narzędzia należy zawsze utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenia, które przedostaną się do mechanizmu narzędzia, mogą spowodować jego uszkodzenie.
- Do czyszczenia nie należy stosować agresywnych środków czyszczących i rozpuszczalników.
- Części plastikowe wycierać ściereczką namoczoną w wodzie mydlanej.
- Powierzchnie metalowe konserwować ściereczką zwilżoną olejem mineralnym.
- Niewykorzystywane urządzenie należy przechowywać zakonserwowane w suchym miejscu, gdzie nie będzie korodować.
- Wszystkie prace konserwacyjne może wykonywać wyłącznie przeszkolony personel.
- Do napraw stosować wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

**Z punktu widzenia rękojmi ustawowej za towar, uszczelki są materiałem eksploatacyjnym w rozumieniu przepisów prawa.**

### Układ hydrauliczny

- Jeżeli prasa hydrauliczna nie jest używana, pompę należy przechowywać z otwartym zaworem upustowym, aby uniknąć zmęczenia materiału sprężyny. Zmęczenie sprężyny powodują problemy z powrotem tłoka do pierwotnego położenia.

### Uzupełnienie oleju:

Otwory do napełniania i odpowietrzania znajdują się z tyłu cylindra.

- Przed uzupełnieniem, kontrolą lub wymianą oleju zawsze dokładnie wytrzyj szmatką obszar wokół otworu wlewowego, kontrolnego lub spustowego. Ograniczy to możliwość przedostania się zanieczyszczeń do układu hydraulicznego i jego szybkiego zużycia.
- Sprawdź poziom oleju, ustawiając pompę w pozycji pionowej. Wyjąć miarkę (jeśli jest w wyposażeniu urządzenia) i sprawdzić poziom oleju.
- W razie potrzeby uzupełnij olej hydrauliczny po brzegi (lub zgodnie z miarką).
- Państwa pompa została fabrycznie napełniona wysokiej jakości olejem hydraulicznym. Używaj tylko zatwierdzonego oleju (patrz zalecenia na str.4).
- Po długookresowej eksploatacji należy wymienić zawartość oleju, aby zapewnić dłuższą żywotność urządzenia. Olej spuszcza się, wykręcając korek i otwierając zawór spustowy. Upewnij się, że do systemu nie dostały się żadne zanieczyszczenia. Uzupełnij układ w dobrej jakości olej hydrauliczny.



### Regulacja zaworów zwrotnych szybkozłączcy.

- Demontaż obu elementów współpracujących szybkozłączcy z węży i butli.
- Wyreguluj wewnętrzną mosiężną nakrętkę tak, aby trzpień (który otwiera zawór zwrotny, gdy oba końce są podłączone) można było wsunąć w szybkozłączkę maks. 0,2 mm pod poziomem korpusu.
- Ponowny montaż szybkozłączcy. Przed wkręceniem należy uszczelnić gwint taśmą teflonową, nie twardniejącym uszczelniaczem przeznaczonym do uszczelniania gwintów (np. Loctite) lub innym środkiem gwarantującym szczelność połączenia i możliwość ponownego demontażu.

## UTYLIZACJA

- Zużyte płyny hydrauliczne należy poddać utylizacji zgodnie z ustawą o odpadach. Po zakończeniu okresu przydatności urządzenia (żywotności) należy przy utylizacji powstałego odpadu postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Produkt składa się z części metalowych i plastikowych, które po posortowaniu nadają się samodzielnie do recyklingu.
- Zdemontować wszystkie części urządzenia.
  - Części posortować według klasyfikacji gospodarki z odpadami (metale, guma, tworzywa sztuczne itp.). Posortowany materiał przekazać do dalszego wykorzystania.

## OSTRZEŻENIE

Jeżeli wystąpi usterka, prosimy przesłać urządzenie na adres producenta, naprawa zostanie wykonana w możliwie najkrótszym terminie. Krótki opis usterki skróci czas diagnostyki oraz naprawy. W okresie obowiązującej gwarancji należy wraz urządzeniem doręczyć kartę gwarancyjną oraz dokument sprzedaży - zakupu. Po upływie okresu gwarancji wykonamy naprawę urządzenia po dostępnych cenach. Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia podczas transportu, zapakuj je bezpiecznie lub użyj oryginalnego opakowania. Za uszkodzenia powstałe podczas transportu nie ponosimy odpowiedzialności, przy rozpatrzeniu reklamacji usługi transportowej jest brana pod uwagę jakość opakowania urządzenia i jego zabezpieczenie przed uszkodzeniem.

**Notatka:** Dostarczony produkt może odbiegać od ilustracji zawartych w niniejszej instrukcji, jak również może się różnić zakres oraz typ dostarczonych akcesoriów. Jest to wynik ciągłego rozwoju i postępu, inne warianty urządzenia nie mają wpływu na właściwe działanie. Protokoły z napraw i konserwacji